

SKÄRGÅRDSTAXA | SAARISTOHINNASTO | ARCHIPELAGO FARES

För fordon från ändhamn till mellanhamn eller vice versa

Ajoneuvojen maksut päätesatamasta välisatamaan tai päinvastoin

Fares for vehicles from an end harbour to intermediate harbours or vice versa

Teckenförklaring sid. 6 1/1–14/4 & 1/10–31/12 2019	X-SMALL t/r	SMALL t/r	MEDIUM t/r	LARGE t/r	EKIPAGE M ¹⁾ t/r	⊕ t/r	EKIPAGE L ²⁾ t/r	X-LARGE ²⁾ (nyttotrafik) t/r
15/4–30/9 2019						EKIPAGE M – EKIPAGE L		
Maxhöjd inkl taklast/last			maxhöjd 1,8 m	höjd över 1,8 m	maxhöjd 1,8 m		höjd över 1,8 m	maxhöjd 4,2 m
NORRA LINJEN								
Osnäs <--> Brändö	€ 4	€ 11	€ 19	€ 56	€ 43	+30	€ 81	€ 30
Osnäs <--> Brändö	€ 6	€ 18	€ 24	€ 72	€ 68	+30	€ 115	€ 30
Hummelvik <--> Kumlinge, Brändö	€ 4	€ 18	€ 31	€ 93	€ 85	+30	€ 146	€ 30
Hummelvik <--> Kumlinge, Brändö	€ 6	€ 23	€ 38	€ 118	€ 103	+30	€ 184	€ 30
SÖDRA LINJEN								
Långnäs <--> Överö	€ 4	€ 11	€ 19	€ 56	€ 43	+30	€ 81	€ 30
Långnäs <--> Överö	€ 6	€ 18	€ 24	€ 72	€ 68	+30	€ 115	€ 30
Långnäs <--> Sottunga, Kökar	€ 4	€ 18	€ 31	€ 93	€ 85	+30	€ 146	€ 30
Långnäs <--> Sottunga, Kökar	€ 6	€ 23	€ 38	€ 118	€ 103	+30	€ 184	€ 30
Galtby <--> Kökar, Sottunga, Överö	€ 4	€ 18	€ 31	€ 93	€ 85	+30	€ 146	€ 30
Galtby <--> Kökar, Sottunga, Överö	€ 6	€ 23	€ 38	€ 118	€ 103	+30	€ 184	€ 30
TVÄRGÅENDE LINJEN								
Långnäs <--> Överö	€ 4	€ 11	€ 19	€ 56	€ 43	+30	€ 81	€ 30
Långnäs <--> Överö	€ 6	€ 18	€ 24	€ 72	€ 68	+30	€ 115	€ 30
Långnäs <--> Sottunga, Snäckö	€ 4	€ 18	€ 31	€ 93	€ 85	+30	€ 146	€ 30
Långnäs <--> Sottunga, Snäckö	€ 6	€ 23	€ 38	€ 118	€ 103	+30	€ 184	€ 30
FÖGLÖLINJEN								
Svinö <--> Degerby	€ 4	€ 10	€ 17	€ 50	€ 39	+30	€ 72	€ 30
Svinö <--> Degerby	€ 6	€ 16	€ 22	€ 64	€ 61	+30	€ 103	€ 30
Tilläggsbetalning för genomfart ändhamn-ändhamn inom samma dygn								
1/1–14/4 & 1/10–31/12 2019	⊕	⊕	⊕	⊕	⊕		⊕	⊕
15/4–30/9 2019	€ 12	€ 35	€ 57	€ 258	€ 87		€ 346	€ 54/m
15/4–30/9 2019	€ 18	€ 54	€ 91	€ 402	€ 142		€ 540	€ 96/m

⊕ Tilläggsbetalning för personbil eller paketbil med grönt kort och **högt släp**. Mer info om grönt årskort på sid 5–6.
Vihreän kortin lisämaksu henkilö autosta tai pakettiautosta, jolla on **korkea perävaunu**. Lisätietoja vihreästä vuosikortista sivulla 5–6.
Additional payment for cars or vans with green ticket and **high trailer**. More info about green season tickets on page 5–6.

Tilläggsbetalning för genomfart "sista minuten" för fordon med grönt eller grön-gult årskort	⊕	⊕	⊕	⊕
1/1–14/4 & 1/10–31/12 2019	€ 20	€ 20	€ 20	€ 20
15/4–30/9 2019	€ 30	€ 30	€ 30	€ 30

Passagerare åker gratis!

Henkilömatkustajat matkustavat ilmaiseksi!

Passengers travel for free!

¹⁾ Fordon i prisklass Ekipage M och Ekipage L med längd över 14,5 m betalar dubbel avgift.

²⁾ Nyttotrafik innebär att transporten/tjänsten utförs av företag registrerat med FO-nummer.

P.g.a. säkerhetsskäl bokas fordon och ekipage med vikt över 12 t endast via Ålandstrafiken.

¹⁾ Ajoneuvot hintaluokassa Ekipage M ja Ekipage L joiden pituus on yli 14,5 m maksavat tuplahinnan.

²⁾ Hyötyliikenne tarkoittaa että kuljetuksen/palvelun hoitaa yritys jolla on rekisteriöity Y-tunnus.

Turvallisuussyistä varataan ajoneuvot ja ajoneuvo peräkäräydistelmät jotka painavat yli 12 t vain Ålandstrafikeniltä.

¹⁾ Vehicles in price bracket Ekipage M and Ekipage L with a length over 14,5 m pay double fee.

²⁾ Commercial traffic means that transport/service carried out by hired company registered with Business ID.

For safety reason can vehicles and equipage weighing over 12 t only be booked via Ålandstrafiken.

INFORMATION

Priset gäller tur/returresa eller fortsatt resa efter övernattnig i skärgården. -20% från ord. pris på förbetald biljettavgift online eller via Ålandstrafiken. Rabatter kan inte kombineras. Biljetter till ordinarie pris säljs av färjpersonalen. Samtliga returbiljetter gäller för obegränsade resor inom skärgården, men ska sparas och uppvisas vid returresa eller inför den fortsatta resan efter övernattnig i skärgården. I händelse av att returbiljetten förkommer erlaggs tillägg för genomfarts-taxa. För resor ändhamn-ändhamn ska biljett betalas vid ombordkörning på den första färjan. Ändhamnar är Hummelvik, Osnäs, Långnäs, Svinö och Galtby.

TIETOJA

Hinta koskee meno/paluumatkaa tai jatku-yhteyttä saaristoyöpymistän jälkeen. -20% ennakoalennus normaalihinnasta, jos maksu suoritetaan verkossa tai asiointi tapahtuu Ålandstrafikenin kautta. Alennuksia ei voi yhdistää. Lauttahenkilökunta myy normaali-hintaisia lippuja. Paluulippu toimii myös jatkolippuna koko saaristossa, mutta se on säästettävä ja esitettävä paluu- tai jatko-matkalla saaristossa yöpymisen jälkeen. Jos paluulippu katoaa, uusi maksu suoritetaan läpikulkuhinnaston mukaan. Lippu matkalle päätesatamasta päätesatamaan maksetaan ensimmäiselle lautalle ajettaessa. Päätesata-mat ovat Hummelvik, Vuosnainen, Långnäs, Svinö ja Galtby.

INFORMATION

The price is valid tour/retour or onward travel after overnitting in the archipelago. -20% discount from regular prices on prepaid tickets paid online or through the Ålandstrafiken office. Discounts cannot be combined. Regular-priced ferry tickets are sold by the ferry staff. The round trip ticket is valid throughout the archipelago, also for a continued journey after an overnight stay in the archipelago. The round trip ticket must be retained and given to the staff for the return trip or for a continued journey. If the ticket is lost, a new fee has to be paid according to Transit Fares. For trips between two end harbours the ticket is bought when embarking the first ferry. The end harbours are Hummelvik, Osnäs, Långnäs, Svinö and Galtby.








GENOMFARTSTAXA | KAUTTAKULKUHINNASTO | TRANSIT FARES

För fordon från ändhamn till ändhamn (fasta Åland – Finland vv) utan övernattnig i skärgården.

Maksut päätesatamasta toiseen päätesatamaan (Ahvenanmaan pääsaari – Suomi vv) ilman yöpymistä saaristossa.

Fares for transport from one end harbour to another end harbour (Åland main Island – Finland vv) without overnittings in the archipelago.

Ändhamnar/päätesatamat/one end harbour: Hummelvik, Osnäs, Långnäs, Svinö och Galtby.

	X-SMALL	SMALL	MEDIUM	LARGE	EKIPAGE M ¹⁾	EKIPAGE L ¹⁾	X-LARGE ^{N)}
Maxhöjd inkl. taklast/last			 maxhöjd 1,8 m	 höjd över 1,8 m	 maxhöjd 1,8 m	 höjd över 1,8 m	(nyttotrafik)  maxhöjd 4,2 m
1/1–14/4 & 1/10–31/12 2019	€ 16	€ 50	€ 82	€ 332	€ 151	€ 459	€ 84/m
15/4–30/9 2019	€ 24	€ 74	€ 122	€ 497	€ 227	€ 689	€ 126/m

INFORMATION

Genomfartsbokning är inte tillåten online, kontakta Ålandstrafiken, sid. 2–3.

OBS! Fordon som fortsätter resan till fasta Åland, Vårdö eller riket utan övernattnig i skärgården erlagger alltid GENOMFARTS-TAXA. Undantaget är beviljad bokningsrätt till skärgårdstaxa.

För resor ändhamn-ändhamn ska biljett betalas vid ombordkörning på den första färjan. Biljet-ten sparas för vidareresa. I händelse av att returbiljetten förkommer erlaggs tillägg för genomfarts-taxa.

Grönt årskort á 160 euro gäller för person-, paketbil, pick-up eller N2 (maxvikt 12 t) utan höjdbegränsning, dock ska lastat släp som inkluderar i priset inte överstiga maxhöjden 1,8 m.

Grön-gult årskort á 300 euro är personligt och gäller för person-, paketbil, pick-up eller N2 (maxvikt 12 t) utan höjdbegränsning, dock ska lastat släp som inkluderar i priset inte överstiga maxhöjden 1,8 m.

Årskort säljs via Ålandstrafiken och online på www.alandstrafiken.ax. Gäller för obegränsat antal resor på samtliga linjer till/från skärgården.

Obs! Grönt och grön-gult kort gäller inte för genomfart, men kortet kan användas som delbetaling för genomfartsresa.

Vid avresa från ändhamn erhålls biljett som ska sparas och överlämnas till biljettförsäljaren vid retur- eller fortsatt resa.

TIETOJA

Läpikulkuvараusta ei voi tehdä online-varauk-sena, ota yhteyttä Ålandstrafikeniin, ks. 2–3.

HUOM! Ahvenanmaan pääsaarelle, Vårdöhön tai manner-Suomeen jatkavat ajoneuvot, jotka eivät yövy saaristossa, maksavat aina KAUTTA-KULKUHINNASTON mukaan. Poikeus sääntöön on myönnetty varausoikeus saaristohintaan.

Lippu matkalle päätesatamasta päätesatamaan maksetaan ensimmäiselle lautalle ajettaessa. Lippu säilytetään tulevaa jatkomatkaa varten.

Vihreä vuosikortti á 160 euro käy henkilö-, paketti-, lava-autoille tai N 2 (maksimi paino 12 t) ilman korkeusrajoituksia. Kortin etuuteen kuuluva kourmattu perävaunu, joka ei saa kuitenkaan ylittää 1,8 m maksimikorkeutta. Lue sivulta nejä korkeasta perävaunusta perittävistä lisämaksuista.

Vihreä-keltainen vuosikortti á 300 euro käy henkilö-, paketti-, lava-autoille tai N 2 (maksimi paino 12 t) ilman korkeusrajoituksia. Kortin etuuteen kuuluva kourmattu perävaunu, joka ei saa kuitenkaan ylittää 1,8 m maksimikorkeutta. Lue sivulta nejä korkeasta perävaunusta perittävistä lisämaksuista.

Vuosikorttia myydään Ålandstrafikenissa ja netissä www.alandstrafiken.ax. Kortti on voi-massa rajattomasti kaikilla reiteillä saaristoon ja saaristosta.

Huom! Vihreä ja vihreä-keltainen kortti ei oikeuta läpikulkumatkaan, mutta se käy osamaksuna läpikulkumatkasta.

Päätesatamasta saatu lippu on säästettävä ja luovutettava lipunmyyjälle paluu- tai jatkoma-tkalla.

INFORMATION

Transit trip bookings cannot be booked online, please contact Ålandstrafiken, p. 2–3.

NOTE! Vehicles travelling directly to Åland main island, Vårdö or mainland of Finland without one overnight stay in the archipelago always pay in accordance to TRANSIT FARES. Only exemption to pay transit fares is granted right to book end harbour – end harbour to archipelago fares.

For trips between two end harbours, the ticket is bought when embarking the first ferry. The ticket must be retained for a continued trip.

The green season ticket á 160 euro is valid for car, van, pickup or N 2 (weight max 12 t) with no height restrictions. However the benefit of the loaded trailer for this type of ticket must not exceed max 1,8 m height.

The green-yellow season ticket á 300 euro is valid for car, van, pickup or N 2 (weight max 12 t) with no height restrictions. However the benefit of the loaded trailer for this type of ticket must not exceed max 1,8 m height.

The season ticket is sold at Ålandstrafiken and online at www.alandstrafiken.ax. The season ticket is valid for unlimited trips on all lines to and from the archipelago.

Note! The green and green-yellow season ticket is not valid for transit trips, but it can be used as a part payment for the transit fare.

The ticket obtained at departure at the end harbour shall be handed over to the ferry staff for the return or continued trip.

TECKENFÖRKLARING MERKKIEN SELITYKSET KEY TO SYMBOLS		
	X-SMALL	Cykel, cykelsläp, moped Polkupyörä, polkupyörävanu, mopo Bike, bicycle trailer, moped
	SMALL	MC, mopedbil, 4-hjuling Moottoripyörä, mopoauto, mönkijä MC, 4-wheeled moped car, light 4 WD-vehicle
	MEDIUM	Lågt fordon, maxhöjd 1,8 m inkl. taklast. Matala ajoneuvo, kork. 1,8 m kattokuorman kanssa. Low vehicle, max. height 1.8 m, incl. roof load.
	EKIPAGE MEDIUM ¹⁾	Lågt fordon+lågt släp, maxhöjd 1,8 m inkl. taklast/last. Matala ajoneuvo+matala perävaunu, kork. 1,8 m kattokuorman/kuorman kanssa. Low vehicle+low trailer, max. height 1.8 m, incl. roof load/load.
	LARGE	Högt fordon, höjd över 1,8 m inkl. taklast. Korkea ajoneuvo, yli 1,8 m kattokuorman kanssa. High vehicle, height over 1.8 m incl. roof load.
	EKIPAGE LARGE ¹⁾	Fordon+släp, höjd över 1,8 m inkl. taklast/last. Ajoneuvo+perävaunu, korkeus yli 1,8 m sis. kattokuorman/kuorman. Vehicle+trailer, height over 1.8 m incl. roof load/load.
	X-LARGE ^{N)} (nyttotrafik)	Buss, lastbil, lastbilssläp, traktor, traktorsläp, dumpers, skogskran, markvält Linja-auto, kuorma-auto, kuorma-auton perävaunu, traktori, traktoriperävaunu, maansiirtoajoneuvo, puutavarakuorman, valssijyrä. Bus, lorry, lorry trailer, tractor, tractortrailer, dumper, forestry harvester, compaction roller.

INFORMATION

MEDIUM: under 1,8 m inkl. taklast/last

LARGE: över 1,8 m inkl. taklast/last

OBS! Grönt och grön-gult årskort gäller för personbil, paketbil, pick-up eller N 2 (maxvikt 12 t) utan höjdbegränsning.

Dock får lastat släp som inkl. i priset inte överstiga maxhöjden 1,8 m.

TIETOJA

MEDIUM: alle 1,8 m sis. kattokuorman/kuorman

LARGE: yli 1,8 m sis. kattokuorman/kuorman

HUOM! Vihreä ja vihreä-keltainen vuosikortti käy henkilö-, paketti-, laiva-autoille tai N 2 (maksimipaino 12 t) ilman korkeusrajoituksia.

Kortin etuuteen kuuluva kuormattu perävaunu, joka ei saa kuitenkaan ylittää 1,8 m maksimikorkeutta.

INFORMATION

MEDIUM: under 1.8 m incl. roof load/load

LARGE: over 1.8 m incl. roof load/load.

NOTE! The green and green-yellow season ticket is valid for car, van, pickup or N 2 (max weight 12 t) with no height restrictions.

However the benefit of the loaded trailer for this type of ticket must not exceed max 1,8 m height.

INFORMATION OM FÄRJORNA TIETOJA LAUTOISTA INFORMATION ABOUT THE FERRIES							
ÅLANDSTRAFIKEN	+358 (0)18-25 600						
*S = M/S SKIFTET	+358 (0)400 350 265	OK	OK	200	20	4	
Café	+358 (0)405 515 645	OK	OK				
*G = M/S GUDINGEN	+358 (0)40 769 3687	OK	OK	195	20	4	
Café	+358 (0)405 505 059	OK	OK				
*E = M/S EJDERN	+358 (0)40 0229 260	–	–	144	16	4	
*M/S SKARVEN	+358 (0)40 173 3600	OK	OK	250	60	4	
Café	+358 (0)457 3439 301	OK	OK				
*A = M/S ALFÄGELN	+358 (0)40 768 2108	OK	OK	244	50	4	
Café	+358 (0)40 637 8500	OK	OK				
*K = M/S KNIPAN	+358 (0)40 0229 261	OK	–	157	20	4	
*M/S VIGGEN	+358 (0)40 0330 455	OK	OK	250	50	4	
Café	+358 (0)40 7658 453	OK	OK				
*M/S DOPPINGEN	+358 (0)40 7082 136	–	–	70	18	2	
*ENKLINGELINJENS FÄRJA	+358 (0)40 0492 739	–	–	65/65	6	1	
*ASTERHOLMALINJENS FÄRJA	+358 (0)457 3613 394	–	–	70	18	2	
*M/S ODIN	+358 (0)40 4840 352	OK	–	80	45	3 à 25 m	